



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

No. Albarán : 0080425497	2000
Del. Note Nb: 21.03.2018	Fecha rec: .
Del. Date : 21.03.2018	Rec date : .

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Población: Mondragon 20500	
País: España	

Transportista/Carrier		Transport number: 237912
Razón social: .		
Short name: .		
Matrícula: 4439KDG		
Plate Nb: R2071BCW		
Remoc. plate: .		
Unidad transportes: Transp. ind.p. carr. .		
Del Unit: .		

Destino / To	
Cliente: GETRAG S.p.A.	
Dirección: Via dei Gerani, 5-7	
Planta: Modugno Bari	70026
Center: Italia	
Puerta de descarga: .	
Unloading point: .	
Puesto de consumo: 14249	
Point of consumption: 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	C MECANISMOS 251031186 180A76S04 500802S04A 180A77292	450		PZA	TBA-501494 TBA-501712	015 090	13272240/13272254	30	550003986401		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: . Tipo Impallaggio: . Quantità Imballi: 15 Conformità alla scheda d'imballo: ☒ IND											
Peso neto total : Total net weight:	4.891,500	Peso bruto total : Total brut weight :		5.854,500		Data completa de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers: 015					

Observaciones: Comments:	
-----------------------------	--

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
UNELBY ROMAN MARK	CORENA			
F. M. Fagor Ederlan S. Coop.				

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso - Euzalekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: ESB-20025232				NACIONAL ☐ INTERNACIONAL ☐ CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.P.A. Modugno Bari 70026 Italia				18 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) LIZVORK, S.L. C/ La Serna, 8-A 39611 ASTILLERO (Cantabria) - Castañeda - C.B. 39700 C.I.F.: ESB 39787114-B			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 (Italia)				19 Porteadoras sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, pays) • Nombre • Matricula tractor 4439 K 006 • Matricula remolque R 2071 BCK			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Astisate (España) 21/03/2018				20 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EL PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías. El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mercancía no declarada en el cmr, mal acondicionamiento, embalaje incorrecto o mercancías no preenfriadas, siendo todo ello responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.			
5 Fecha y hora de entrada del vehículo del lugar de carga		6 Fecha y hora de salida del vehículo del lugar de carga		7 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached		8 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40. Contenedores piezas auto HONDUNG servicio	
9 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		10 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		11 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		12 N° estadístico N° statistique Statistical number	
13 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		14 Volumen m ³ Cubage m ³ Volume in m ³		15 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		21 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements	
16 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward		22 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balanco: Suplementos: Supplement charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		23 Formalizado en Établi à Established in Astisate 21/03/2018		24 Fecha y hora de llegada del vehículo al lugar de descarga 25 Fecha y hora de salida del vehículo del lugar de descarga	
26 Firmado por RUMEN MARKICORENA Fagor Ederlan S Coop Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		27 LIZVORK SL Eurologia Transportes ASTILLERO C/ La Serna, 8-A 39611 ASTILLERO (Cantabria) 39000 - Castañeda - CANTABRIA Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		28 Recibo de la mercancía Goods receipt GETRAG S.p.A. Via del Gerani, 5 - 70026 MODUGNO (BA) C.F.R.P. IVA 04886850728 Lugar Lieu Place presso: WORKX s.r.l.s. Via del Gerani, 5 - 9 - 70026 MODUGNO (BA) G.I.F. E.P. IVA 07758160726 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee			

0120710 N.º

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification énumérée, à la dernière ligne du cadre, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the possible certification, the number and the letter, if any.

GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 Modugno C.F. e P.IVA 04886850728 presso: SVEVATRANS srl Via dei Gerani, 5 - I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 05858940728		Documento di trasporto			
		N.	446	Data	28/03/2018
		a mezzo	mittente □	vettore □	destinatario □
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I - 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728			
Causale del trasporto		Trasferimento da mag. a mag.			Pag.
Quantità	Descrizione dei beni				Importo
75	25100310463				
450	2510311860				
550	2510310463				
Aspetto esteriore dei beni		A VISTA		Totale colli	
Consegna e inizio trasporto	Destinatario	Mittente	Data e ora del ritiro	Firma del conducente	
	□	□		Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 28 MAR 2018 ore 14.30 "Ricevuto e verificato qualità e quantità" Firma destinatario	
Vettori			28/03/2018	ore 14.30	
SVEVATRANS S.R.L. Sede Legale Via Peter Mayr,10 I - 39042 Bressanone (BZ) Sede Amministrativa Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno (BA) - Tel. 080.5382526 P.IVA 05858940728 - Albo Autotrasp BZT 2153611D					
Annotazioni					